



fitto

BLP10



BLENDER PERSONALNY • PERSONAL BLENDER • MIXÉR
STANDMIXER • БЛЕНДЕР ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ • MIXÉR
MIXER • LICUADORA PERSONAL

Eldom Sp. z o.o.

Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND

tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

eldom.eu



WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy podłączyć do gniazdka wyposażonego w kołek ochronny o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
- Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
- Należy regularnie sprawdzać czy przewód zasilający i całe urządzenie (w szczególności nóż (C)) nie ma jakichkolwiek uszkodzeń. Urządzenie nie może być używane jeżeli jakiegokolwiek uszkodzenia zostały stwierdzone.
- Nie używać na wolnym powietrzu.
- Przewodu urządzenia nie prowadzić w pobliżu gorących powierzchni.
- Urządzenie użytkować zawsze na płaskiej, równej powierzchni.
- Podczas pracy urządzenia należy trzymać rękę na pojemniku lekko go dociskając.
- Przed wyjęciem pojemnika z gniazda (D) należy wyłączyć urządzenie i poczekać na całkowite zatrzymanie noża.
- Nie włączać urządzenia bez produktów.
- Nie wolno uruchamiać urządzenia jeżeli pojemnik (B) nie został prawidłowo umieszczony w gnieździe (D) lub bez odpowiednio zamontowanego noża (C).
- Nie należy pozostawiać używanego urządzenia bez nadzoru.
- Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie

powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- Nie przekraczać maksymalnego czasu pracy ciągłej urządzenia (30 sekund). Jeżeli czas ten zostanie przekroczony należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odczekać przynajmniej 1 min. przed jego ponownym użyciem.
- Do pojemnika nie należy wkładać materiałów takich jak: papier, karton, plastik, metal itd.
- Nie wolno używać urządzenia do rozdrabniania produktów, które są zbyt trudne do rozdrobnienia (np. surowe mięso, mięso z kośćmi itp.).
- Nie wlewać gorących płynów.
- Produkty spożywcze dużych rozmiarów oraz przedmioty metalowe nie mogą być wkładane do urządzenia. Grozi to zablokowaniem mechanizmu tnącego i wzniesieniem ognia lub porażenia prądem.
- Jeśli urządzenie nie jest używane lub przed jego czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nóż jest ostry; zachować wielką ostrożność podczas czyszczenia.
- Nie zanurzać przewodu lub obudowy silnika w wodzie lub innych cieczach zawsze wytrzeć wilgotną szmatką. Nie należy czyścić urządzenia metalowymi czyścikami, których kawałki mogą się odłamać i dotknąć części elektrycznych, co może spowodować porażenie prądem.
- Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy (lista serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu). Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OPIS CZĘŚCI (fot.1)

- A. Zakrętka uniwersalna
- B. Pojemnik
- C. Nóż
- D. Gniazdo
- E. Podstawa
- F. Włącznik

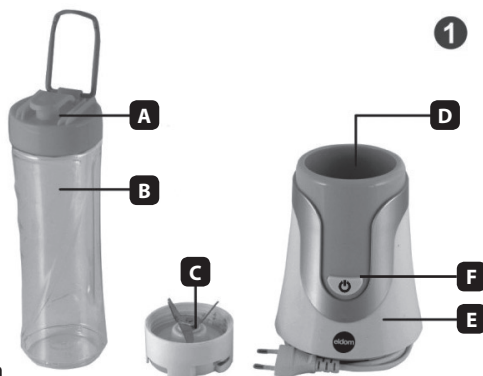
DANE TECHNICZNE

moc: **300 W**

napięcie zasilania: **230V ~ 50Hz**

dopuszczalny czas nieprzerwanej pracy: **30 sekund**

przerwa przed ponownym rozpoczęciem pracy: **1 minuta**

**PRZEZNACZENIE**

Blender personalny **BLP10** przeznaczony jest do szybkiego przygotowywania smacznych i pożywnych napojów. Uniwersalna zakrętka (**A**) pozwala zmienić pojemnik (**B**) w poręczny bidon, wyposażony w wygodny ustnik do picia oraz zawieszkę umożliwiającą przyłączenie go np. do paska lub plecaka.

OBSŁUGA

Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części blendera mające kontakt z żywnością: zakrętkę (**A**), pojemnik (**B**) oraz nóż (**C**).

Uwaga:

Nóż jest ostry. Noża nie wolno całkowicie zanurzać w wodzie. Przed założeniem dokładnie wysuszyć.

- Postawić pojemnik (**B**) na płaskiej, poziomej powierzchni otworem do góry i umieścić w nim produkty spożywcze.

Produkty należy pociąć na małe kawałki. Nie wolno umieszczać składników powyżej maksymalnego poziomu oznaczonego na pojemniku (**B**).

- Na pojemnik (**B**) nałożyć nóż (**C**) i zakręcić (fot. 2).
- Obrócić pojemnik (**B**) i umieścić w gnieździe (**D**) zgodnie z oznaczeniami (fot. 3).
- Pojemnik (**B**) zablokować w podstawie (**E**), obracając w prawo (fot. 4).

Urządzenie posiada zabezpieczenie przed uruchomieniem go bez prawidłowo założonego pojemnika (**A**).

- Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
- Urządzenie rozpoczyna pracę po wciśnięciu i przytrzymaniu przycisku (**F**). Rozdrabniacz pracuje tak długo jak długo jest wciśnięty przycisk (**F**). Najlepszy efekt daje praca pulsacyjna.

Nie wolno włączać pustego urządzenia. Należy przestrzegać czasu pracy ciągłej urządzenia.

Przekroczenie czasu pracy oraz brak wystarczających przerw w pracy urządzenia mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia silnika.

W przypadku zablokowania noża **(C)** natychmiast wyłączyć blender, odłączyć go od sieci i pozostawić do ostygnięcia na co najmniej 15 minut. Usunąć przyczynę zablokowania.

- Przed zdjęciem pojemnika **(B)** z podstawy **(E)** poczekać, aż ostrze się zatrzyma.
- Pojemnik **(B)** obrócić, umieścić na płaskiej powierzchni i odkręcić nóż **(C)**.
- Przełączyć zawartość do szklanki lub zamontować zakrętkę **(A)**. Zakrętka **(A)** jest wyposażona w praktyczny ustnik z zatyczką oraz uchwyt **(fot. 5)**.

Przydatne wskazówki

- Aby uzyskać najlepsze wyniki należy dodawać składniki w następującej kolejności: płyny, świeże warzywa i owoce, jogurt.
- Twarde twarde owoce i warzywa pociąć na małe kawałki od 1,8 do 2,5 cm.

W urządzeniu nie wolno:

- **ubijać jajek,**
- **robić puree,**
- **mieszać gorących płynów (powyżej 50°C),**
- **rozdrabniać owoców z pestkami lub twardą skórą – mogą uszkodzić ostrze,**
- **rozdrabniać surowego mięsa,**
- **rozdrabniać tylko suchych składników,**

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Najłatwiej czyścić urządzenie tuż po użyciu.

Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać aż nóż **(C)** przestanie się obracać.

Nie należy używać do czyszczenia urządzenia środków ściernych, proszków czyszczących, acetonu, alkoholu itp. Elementy umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem odrobiny płynu do mycia przy użyciu szczoteczki i wypłukać pod strumieniem bieżącej wody.

Należy szczególnie ostrożnie myć ostrze **(C)**, gdyż jest bardzo ostre. Noża **(C)** nie wolno zanurzać całkowicie w wodzie.

Korpus urządzenia czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki. Nigdy nie zanurzać korpusu w wodzie ani nie płukać pod strumieniem bieżącej wody.

Zakrętkę **(A)** oraz pojemnik **(B)** można myć w zmywarce, umieszczając je na górnej półce.

Należy upewnić się, że są one umieszczone z dala od grzałki. Maksymalna temperatura to 50°C.

SAFE USE INSTRUCTIONS

- Before first use thoroughly read all instructions.
- Connect the power cord only to a wall socket with an earthing pin whose parameters comply with those indicated in the instructions.
- Pay attention not to add too many receivers to one power circuit.
- Regularly check whether the power cord or the entire appliance (in particular the blade (C)) is not damaged. Do not use the appliance if there is any damage.
- Do not use in the open air.
- Do not route the cord near hot surfaces.
- Always use the appliance on a flat and level surface.
- During operation, keep your hand on the container and press it lightly.
- Before removing the container from the socket (D) , turn off the appliance and wait until it stops completely.
- Do not turn the appliance on without products.
- Never turn the appliance on if the container (B) has not been properly placed in the socket (D) or if the blade (C) is not mounted properly.
- Do not leave the appliance unattended.
- Use only the supplied original accessories.
- The appliance can be used by children aged 8 and older, by persons with limited physical and mental capabilities, and by persons who have no experience nor knowledge of the equipment, only under supervision or if instructed on the safe use of the appliance in way that guarantees that the associated risks are understood. Children shall not play with the appliance. Children

shall not clean nor maintain the device without supervision.

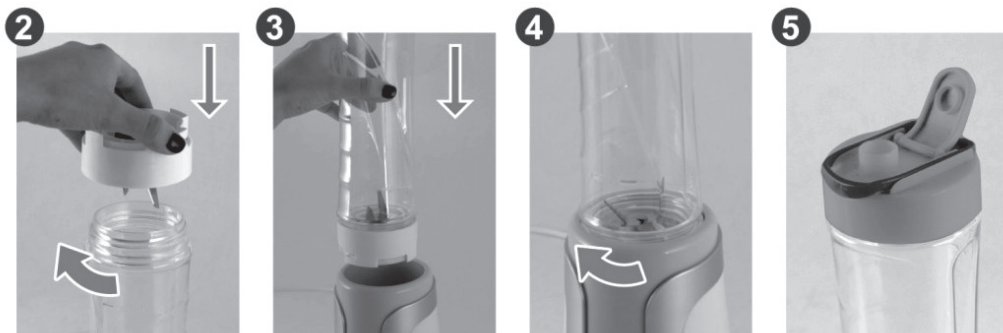
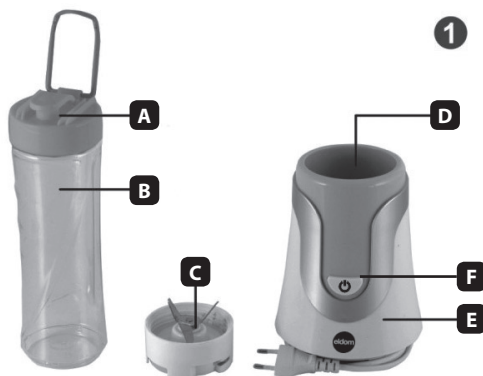
- Never exceed the maximum duration of continuous operation of the appliance (30 seconds). If this time is exceeded, immediately turn off the device and wait at least 1 min. before turning it on again.
- Do not insert materials such as paper, cardboard, plastic, metal, etc into the container.
- Do not use the appliance to mince products that are too hard for fragmentation (e.g. raw meat, meat with bones, etc.).
- Do not pour in hot liquids.
- Do not place large food items nor metal objects into the appliance. It might jam the cutting mechanism, start fire or electrocute the user.
- Before cleaning, or if the appliance is not in use, remove the plug from the wall socket.
- The blade is sharp; exercise caution when cleaning.
- Do not immerse the cord or the motor housing in water nor in any other liquid. Always wipe with a damp cloth. Do not clean the appliance with metal items, whose pieces may break off and short-circuit the electrical parts, which can cause an electric shock.
- The device can be repaired only at an authorised service centre (the list of service centres is provided in the appendix and on the website: www.eldom.eu). Carrying out any upgrades or using any non-original spare parts or components is forbidden and jeopardises the safety of use.
- Appliance for home use only.
- Eldom Sp. z o. o. is not liable for any damage resulting from improper use of the appliance.

DESCRIPTION OF PARTS (Fig. 1)

- A. Universal cap
- B. Container
- C. Blade
- D. Socket
- E. Base
- F. On/off switch

TECHNICAL DATA

power: **300 W**
 supply voltage: **230V ~50Hz**
 max. time of continuous operation: **30 seconds**
 idle time before recommencing operation: **1 minute**



PURPOSE

The purpose of the **BLP10** personal blender is quick preparation of tasty and nutritious beverages. The universal cap (**A**) changes the container (**B**) into a convenient drinking bottle equipped with a handy mouthpiece for drinking, and with a hook for connecting it to e. g. a belt or a backpack.

HOW TO USE

Before first use, wash all the parts of the blender that come into contact with food: cap (**A**), container (**B**) and blade (**C**).

Note:

The blade is sharp. Never completely immerse the blade in water. Before attaching the blade, dry it thoroughly.

- Place the container (**B**) on a flat and horizontal surface, with the opening facing up, and insert the

ingredients in the container. The ingredients should be cut into small pieces. The ingredients should not stand out above the maximum level marked on the container (**B**).

- Attach the blade (**C**) onto the container (**B**) and tighten it (**Fig. 2**).
- Rotate the container (**B**) and place it in the socket (**D**) as shown by the markings (**Fig. 3**).
- Lock the container (**B**) in the base (**E**) by turning it clockwise (**Fig. 4**).

The device is protected against activation if the container (**A**) is not properly attached.

- Connect the device to the mains.
- To start the device, press and hold the (**F**) button. The shredder will continue operation as long as the (**F**) button is pressed. For best results activate the device in short pulses.

Do not activate the device, if it is empty.

Do not exceed the maximum time of continuous operation of the device. Any failure to comply with the above, as well as any failure to keep the device idle for the required time may irreparably damage the motor.

If the blade **(C)** becomes blocked, immediately switch the blender off, disconnect it from the mains, and allow it to cool down for at least 15 minutes. Remove the blocking object.

- Before removing the container **(B)** from the base **(E)**, wait for the blade to stop.
- Rotate the container **(B)**, place it on a flat surface and unscrew the blade **(C)**.
- Pour the contents of the container into a glass or attach the cap **(A)**. The cap **(A)** is equipped with a handy mouthpiece with a plug, and a handle **(fig. 5)**.

Useful tips

- For best results add the ingredients in the following sequence: liquids, fresh vegetables and fruit, yoghurt.
- Cut any hard fruits and vegetables into small pieces 1.8-2.5 cm in length.

Do not use the device to:

- **whip eggs,**
- **mash potatoes,**
- **mix hot liquids (above 50 °C),**
- **shred fruit with seeds or hard peel – it may damage the blade,**
- **shred raw meat,**
- **shred only dry ingredients,**

CLEANING AND MAINTENANCE

The device is easiest to clean immediately after use.

Before cleaning, switch the device off, pull out the plug from the mains socket and wait for the blade **(C)** to stop rotating.

Do not use abrasives, powders, acetone, alcohol, etc for cleaning.

Clean the components with a brush and warm water with some detergent. Rinse with running water.

Pay attention during cleaning the blade **(C)**. It is very sharp. Never completely immerse the blade **(C)** in water.

Clean the housing with a damp cloth. Never immerse the housing in water nor rinse it with running water.

The cap **(A)** and the container **(B)** can be cleaned in a dishwasher, on the top shelf.

Make sure that they are located away from the heater. The maximum temperature is 50 °C.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

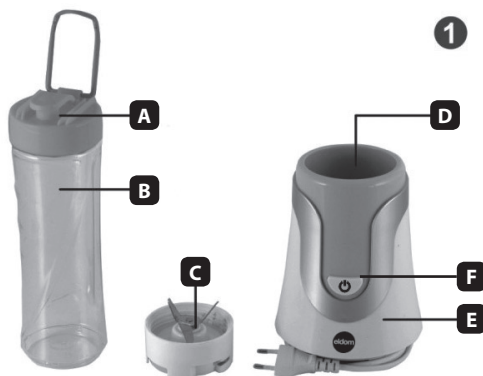
- Před prvním použitím je nutné se důkladně seznámit s celým obsahem tohoto návodu.
- Připojovací kabel zařízení je nutné zapojit do zásuvky vybavené ochranným kolíkem, která má parametry shodné s údaji v návodu.
- Je nutné věnovat pozornost tomu, aby v jednom obvodu proudu nebylo zapojeno příliš mnoho spotřebičů.
- Je nutné pravidelně kontrolovat zda napájecí kabel a celé zařízení (především pak nůž (C)) nemají nějaká poškození. Jestliže jsou zjištěna jakákoliv poškození, pak je zakázáno zařízení používat.
- Nepoužívat v otevřeném exteriéru.
- Kabel zařízení nevést poblíž horkých povrchů.
- Zařízení používat vždy na plochém, rovném povrchu.
- V průběhu práce zařízení je nutné držet ruku na nádobě a lehce ji přitlačovat.
- Před vyjmutím zařízení ze zásuvky (D) je nutné zařízení vypnout a počkat, až dojde k úplnému zastavení nože.
- Nezapínat zařízení bez produktů.
- Není dovoleno spouštět zařízení, pokud nádoba (B) není správně umístěna v zásuvce (D) nebo bez odpovídajícím způsobem upevněného nože (C).
- Není dovoleno ponechávat používané zařízení bez dozoru.
- Používat výhradně s originálně přiloženým příslušenstvím.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku minimálně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, duševními schopnostmi a osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, jestliže byl zajištěn dozor nebo instruktáž týkající se používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby nebezpečí spojené s jeho používáním bylo srozumitelně pochopeno. Děti si nemají se zařízením hrát. Děti bez dozoru nemají

provádět čištění a údržbu zařízení.

- Nepřekračovat maximální čas práce zařízení bez přestávky (30 sekund). Jestliže dojde k překročení tohoto času, pak je nutné zařízení okamžitě vypnout a počkat alespoň 1 minutu před jeho opětovným zapnutím.
- Do nádoby není dovoleno vkládat materiály, jako jsou: papír, kartón, plast, kov atd..
- Není dovoleno používat zařízení k rozměňování produktů, které jdou těžce rozměňovat (např. syrové maso, maso s kostmi apod.).
- Nevlévat horké kapaliny.
- Potravinové produkty velkých rozměrů a kovové předměty nemohou být vkládány do zařízení. Hrozí, že by došlo k bloádě sekacího mechanismu a k požáru nebo poranění elektrickým proudem.
- Je nutné vytáhnout kabel ze zásuvky, jestliže zařízení není používáno nebo před jeho čištěním.
- Nůž je ostrý; během čištění je nutné zachovávat velkou opatrnost.
- Neponořovat kabel ani plášť motoru do vody nebo do jiných kapalných látek, vždy vytřít vlhkým hadříkem. Není dovoleno čistit zařízení kovovými čistícími nástroji, jejichž kousky by se mohly odlomit a dotknout elektrických částí, což může způsobit poranění elektrickým proudem.
- Opravy zařízení může provádět pouze autorizované servisní místo (seznam servisů je v příloze a na stránkách www.eldom.eu). Veškeré modernizování nebo používání neoriginálních náhradních dílů nebo částí zařízení je zakázáno a představuje nebezpečí při následném užívání.
- Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.
- Firma Eldom Sp. z o. o. nenese odpovědnost za případné škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.

POPIS ČÁSTÍ (obr. 1)

- A. Zátka univerzální
- B. Nádoba
- C. Nůž
- D. Zásuvka
- E. Základna
- F. Vypínač

TECHNICKÉ ÚDAJEvýkon: **300 W**napájecí napětí: **230V ~ 50Hz**dovolený čas práce bez přerušení: **30 sekund**přestávka před opětovným počátkem práce: **1 minuta****URČENÍ**

Osobní tyčový mixér **BLP10** je určen k rychlé přípravě chutných a výživných nápojů. Univerzální zátka (**A**) umožňuje zaměnit nádobu (**B**) na praktický bidon, který je vybaven pohodlnou hubicí, která slouží k pití, a také háčkem, který umožňuje jeho připnutí např. k pásku nebo k batohu.

OBSLUHA

Před prvním použitím je nutné umýt všechny díly mixéru, které mají kontakt s potravinami: zátka (**A**), nádobu (**B**) a nůž (**C**).

Pozor:

Nůž je ostrý. Není dovoleno nůž ponořovat celý do vody. Před založením důkladně vysušit.

- Postavit nádobu (**B**) na plochem, vodorovném povrchu, s otvorem směrem nahoru a umístit do něj

potravinové produkty. Produkty je nutné nařezat na malé kousky. Není dovoleno umísťovat do zařízení další složky v míře nad maximální úroveň, která je vyznačena na nádobě (**B**).

- Na nádobu (**B**) naložit nůž (**C**) a zašroubovat (**obr. 2**).
 - Obrátit nádobu (**B**) a umístit do zásuvky (**D**) v souladu s označeními (**obr. 3**).
 - Nádobu (**B**) zablokovat v základně (**E**) tak, že s ní pootočíme směrem vpravo (**obr. 4**).
- Zařízení je vybaveno bezpečnostní ochranou proti spuštění zařízení bez správně umístěné nádoby (**A**).
- Připojit zařízení do elektrické sítě.
 - zařízení začne pracovat po stlačení a přidržení tlačítka (**F**). Mixér pracuje tak dlouho, jak dlouho je stlačeno tlačítko (**F**). Nejlepší výsledek přináší pulsační systém práce.

Není dovoleno zapínat prázdné zařízení.

Je nutné dodržovat čas práce zařízení bez přerušení.

Překročení tohoto času práce a neexistence dostatečných přestávek v práci zařízení mohou mít za důsledek způsobení neodvratitelného poškození motoru.

V případě, že dojde k zablokování nože (**C**), je nutné mixér okamžitě vypnout, odpojit jej od elektrické sítě a počkat minimálně 15 minut, až vychladne. Odstranit příčinu blokády.

- Před sundáním nádoby (**B**) ze základny (**E**) je nutné počkat, až se nůž zastaví.
- Nádobu (**B**) otočit, umístit na plochem povrchu a odšroubovat nůž (**C**).
- Přelit obsah do sklenice nebo namontovat zátku (**A**). Zátka (**A**) je vybavena praktickou hubicí se záslepkou a s háčkem (**obr. 5**).

Praktická doporučení

- Jestliže chceme získat nejlepší možné výsledky, pak je doporučeno přidávat jednotlivé složky v následujícím pořadí: tekutiny, čerstvá zelenina a ovoce, jogurt.
- Tvrdé ovoce a zeleninu nařezat na malé kousky od 1,8 do 2,5 cm.

V zařízení není dovoleno:

- šlehat vajíčka,
- vyrábět pyré,
- míchat horké tekutiny (nad 50°C),
- mixovat ovoce s peckami nebo tvrdou slupkou – může dojít k poškození ostří,
- mixovat syrové maso,
- mixovat pouze suché složky,

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Zařízení čistit nejlépe ihned po použití.

Před čištěním je nutné zařízení vypnout, vytáhnout zástrčku ze zásuvky a počkat, až se nůž (**C**) přestane otáčet.

K čištění není dovoleno používat brousící prostředky, čistící prášky, aceton, alkohol apod..

Jednotlivé elementy umýt v teplé vodě s přidáním malého množství tekutého přípravku na mytí nádobí s použitím kartáčku a propláchnout pod proudem tekoucí vody.

Zvláště opatrně je nutné umývat nůž (**C**), protože je velmi ostrý. Nože (**C**) není dovoleno celé ponořovat do vody. Těleso zařízení je nutné čistit s pomocí vlhkého hadříku. Nikdy neponořovat těleso ve vodě ani neproplachovat pod proudem tekoucí vody.

Zátku (**A**) a nádobu (**B**) můžeme umývat v myčce na nádobí, kde je umísťujeme na horní polici.

Je nutné se ujistit, že jsou umístěny daleko od topné spirály. Maximální teplota je 50°C.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor dem ersten Gebrauch ist diese Bedienungsanleitung genau zu lesen.
- Das Anschlusskabel ist an die Steckdose mit einem Schutzstift anzuschließen, deren Parameter den Vorgaben der Bedienungsanleitung entsprechen.
- Beachten Sie, dass an einen Stromkreis nicht zu viele Geräte angeschlossen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Anschlusskabel und die ganze Anlage (vor allem Messer (C)) nicht beschädigt sind. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn irgendwelche Schäden festgestellt wurden.
- Verwenden Sie das Gerät nie an der frischen Luft.
- Das Kabel des Geräts darf sich nicht in der Nähe von heißen Oberflächen befinden.
- Stellen Sie das Gerät immer auf einem flachen, ebenen Boden.
- Bei der Arbeit des Geräts halten Sie Ihre Hand auf dem Behälter und drücken Sie ihn leicht zu.
- Bevor Sie den Behälter von dem Unterbau (D) trennen, schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gebracht wird.
- Schalten Sie das Gerät nicht ohne Produkte ein.
- Das Gerät darf nicht eingeschaltet werden, wenn der Behälter (B) auf dem Unterbau (D) nicht ordnungsgemäß oder ohne korrekt montiertes Messer (C) aufgesetzt wurde.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit Originalzubehör, das zum Lieferumfang gehört.
- Das Gerät kann von den Kindern, die mindestens 8 Jahre alt sind, und von den Personen, die körperliche, geistliche Beeinträchtigungen aufweisen, sowie von den Personen, die keine Erfahrung und Kenntnisse bezüglich des Geräts haben, benutzt werden, soweit eine Aufsicht oder eine Anweisung im Bereich

sicherer Nutzung des Geräts sichergestellt wird. Beachten Sie, dass die Kinder mit dem Gerät nicht spielen. Die Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.

- Die maximale Zeit der ununterbrochenen Arbeitszeit (30 Sekunden) darf nicht überschritten werden. Sollte das erfolgen, schalten Sie das Gerät sofort aus und warten Sie 1 Min. vor nochmaliger Nutzung ab.
- In den Behälter dürfen Stoffe wie: Papier, Karton, Kunststoff, Metall usw. nicht eingelegt werden.
- Mit dem Gerät dürfen nicht Produkte zerkleinert werden, die zu schwierig zu zerkleinern sind (z.B. rohes Fleisch, Fleisch mit Knochen u. Ä.).
- Heiße Flüssigkeiten nicht hineingießen.
- Legen Sie in das Gerät keine großen Lebensmittel oder Metallgegenstände. Dann kann der Schneidemechanismus gesperrt und ein Feuer entfacht werden oder es kann zum Stromstoß kommen.
- Falls das Gerät nicht benutzt wird oder gereinigt werden soll, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Messer ist scharf; Seien Sie beim Reinigen vorsichtig.
- Tauchen Sie das Kabel und das Gehäuse des Geräts nie in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Immer mit feuchtem Lappen abwischen. Das Gerät darf nicht mit einem Metallreinigungsmittel gereinigt werden, dessen Teile losgebrochen werden können und dann Elektroteile fassen, was zum Stromstoß führen kann.
- Mit der Reparatur des Geräts dürfen nur autorisierte Servicestellen beauftragt werden (Liste der Servicestellen im Anhang oder auf der Webseite www.eldom.eu). Alle Modernisierung und Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen oder –Bestandteilen ist verboten und für die Sicherheit der Benutzer gefährlich.
- Das Gerät ist nur für den Privatgebrauch bestimmt.
- Die Firma Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für eventuelle Schäden, die infolge einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung entstehen können.

BESCHREIBUNG DER TEILE (Abb. 1)

- A. Universalverschluss
- B. Behälter
- C. Messer
- D. Schlitz
- E. Unterbau
- F. Ein-/Ausschalter

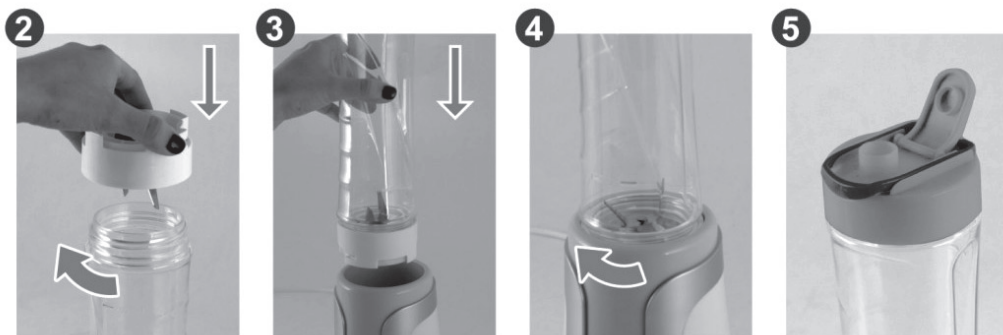
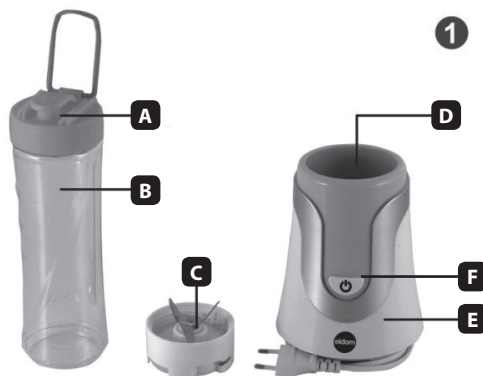
TECHNISCHE DATEN

Leistung: **300 W**

Speisespannung: **230V ~ 50Hz**

maximale ununterbrochene Betriebsdauer: **30 Sekunden**

erneuter Gebrauch nach: **1 Minute**



GERÄTEGEBRAUCH

Der persönliche Standmixer **BLP10** eignet sich zur schnellen Zubereitung von schmackhaften und nahrhaften Getränken. Dank dem Universalverschluss (**A**) kann der Behälter (**B**) als eine griffige Trinkflasche dienen. Außerdem ist sie mit einem komfortablen Mundstück und einer Schlaufe ausgestattet, die auch als Trageriemchen genutzt werden kann.

BEDIENUNG

Vor dem ersten Gebrauch sind alle Bauteile des Geräts, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen, d.h.: der Verschluss (**A**), der Behälter (**B**) und das Messer (**C**), abzuspülen.

Warnhinweis:

Das Messer ist scharf. Es darf nicht ganz in Wasser getaucht werden. Vor dem Aufsetzen soll es möglichst genau getrocknet werden.

- Den Behälter (**B**) auf einen stabilen und ebenen Untergrund mit der Öffnung nach oben aufstellen und mit Lebensmitteln füllen. Alle Produkte in kleinere Stücke zerlegen. Den Behälter (**B**) nicht über den maximalen Füllstand (Markierung) befüllen.
 - Das Messer (**C**) auf den Behälter (**B**) aufsetzen und zudrehen (**Abb. 2**).
 - Den Behälter (**B**) umdrehen und in den Schlitz (**D**) schieben (**Abb. 3**).
 - Den Behälter (**B**) im Unterbau (**E**) blockieren und nach rechts drehen (**Abb. 4**).
- Das Gerät hat eine eingebaute Sicherheitsverriegelung. Diese Funktion stellt sicher, dass das Gerät nur dann eingeschaltet werden kann, wenn der Behälter (**A**) ordnungsgemäß aufgesetzt wird.
- Das Gerät ans Netz anschließen.
 - Zum Betätigen des Gerätes den Schalter (**F**) drücken und halten. Der Mixer arbeitet, solange der Schalter

(F) gedrückt wird. Die beste Leistung erzielt man durch pulsartige Arbeit.

Den Mixer niemals leer betreiben.

Auf die maximale Betriebsdauer des Geräts achten. Überschreitung der maximalen ununterbrochenen Betriebsdauer und nicht ausreichende Betriebspausen können zur dauerhaften Beschädigung des Motors führen.

Blockiert das Messer (C), ist der Mixer sofort auszuschalten, vom Netz zu nehmen und mind. 15 Minuten zum Abkühlen zu lassen. Die Ursache des Blockierens zu beheben.

- Vor dem Abnehmen des Behälters (B) vom Unterbau (E) abwarten, bis das Messer zum Stillstand kommt.
- Den Behälter (B) umdrehen, auf einen ebenen Untergrund aufstellen und das Messer (C) abdrehen. Den Inhalt ins Glas gießen und den Verschluss

(A) aufsetzen. Der Verschluss (A) ist mit einem komfortablen Mundstück mit einem Stöpsel sowie einer Schlaufe (Abb. 5) ausgestattet.

Praktische Hinweise

- Für die beste Leistungsfähigkeit die Zutaten in folgender Reihenfolge eingeben: Flüssigkeiten, frisches Obst und Gemüse, Joghurt.
- Hartes Obst und Gemüse in kleinere Stücke (1,8 – 2,5 cm) zerlegen.

Im Gerät ist es verboten:

- **Eier zu schlagen,**
- **Püree zu zubereiten,**
- **heiße Flüssigkeiten zu mischen (von über 50°C),**
- **Obst mit Kernen oder harten Schalen zu zerkleinern**
- **die das Messer beschädigen können,**
- **rohes Fleisch zu zerkleinern,**
- **nur trockene Zutaten zu zerkleinern.**

REINIGUNG UND WARTUNG

Am einfachsten ist das Gerät direkt nach dem Gebrauch zu waschen.

Vor der Reinigung das Gerät ausschalten, vom Netz nehmen und abwarten, bis das Messer (C) zum Stillstand kommt.

Zur Reinigung des Geräts keine Scheuermittel, Reinigungspulver, Aceton, Alkohol etc. verwenden.

Die Geräteteile in Warmwasser mit etwas Spülmittel mit einer Bürste reinigen und unter laufendem Wasser abspülen.

Das Messer (C) sehr vorsichtig reinigen. Das Messer (C) ist scharf. Es darf nicht ganz in Wasser getaucht werden. Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen. Es darf nicht in Wasser getaucht oder unter laufendem Wasser abgespült werden.

Der Verschluss (A) und der Behälter (B) dürfen in der Spülmaschine im oberen Fach, weit von heißen Teilen gespült werden. Maximale Spültemperatur: 50°C.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым включением устройства следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей Инструкции.
- Соединительный провод устройства необходимо подключить к розетке, оснащенной защитным контактом, параметры которого соответствуют указанным в Инструкции.
- Следует обратить внимание на количество подключенных приемников, избегая чрезмерной нагрузки на одну токовую цепь.
- Необходимо систематически осуществлять контроль устройства и его питающего провода (с особым вниманием следует произвести осмотр ножа (С) на предмет отсутствия повреждений). Не допускается использования устройства в случае обнаружения каких-либо неисправностей.
- Не использовать устройство на открытом воздухе.
- Провод устройства не может быть проложен вблизи горячих поверхностей.
- Устройство использовать исключительно на ровной, плоской поверхности.
- Во время работы устройства следует слегка прижимать емкость рукой.
- Перед тем, как вынуть емкость из гнезда (D), необходимо выключить устройство и дождаться полной остановки ножа.
- Не включать устройство с пустой емкостью.
- Запрещается включать устройство, если емкость (B) не расположена соответствующим образом в гнезде (D) или монтаж ножа (С) осуществлен неправильно.
- Не следует оставлять включенное устройство без надзора.
- Использовать устройством можно исключительно оригинальными аксессуарами, доступными в комплекте поставки.
- Данное устройство может использоваться детьми, достигшими, как минимум, 8-летнего возраста, а также лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, с отсутствием опыта и основных знаний в области функционирования подобных устройств, при условии наличия соответствующего надзора или предоставления им инструктажа относительно безопасной эксплуатации оборудования данного типа с подробным разъяснением потенциальных угроз, связанных с его обслуживанием. Не допускается чистка и проведение работ по техническому содержанию устройства детьми без надзора взрослых лиц.
- Запрещается превышать максимальное время непрерывной

работы устройства (30 секунд). Если данный период времени будет превышен, следует незамедлительно отключить устройство и пождать, как минимум, 1 минуту перед его повторным включением.

- В емкость запрещается помещать такие материалы как: бумага, картон, пластик, металл и т.п.
- Запрещается использовать устройство с целью измельчения слишком жестких продуктов (например, сырое мясо, мясо с костями и т.п.).
- Не вливать в емкость горячих жидкостей.
- Не вкладывать в емкость устройства пищевые продукты больших размеров, а также металлических предметов, что может привести к блокированию режущего механизма, возникновению пожара или поражения электрическим током.
- Если устройство не используется, а также перед тем, как приступить к его очистке, устройство следует отключить от источника питания, вынув соединительный шнур из электрической розетки.
- Нож очень острый; необходимо соблюдать особую осторожность во время его очистки.
- Избегать проникновение воды или других жидкостей в двигатель или его корпус. Для очистки необходимо использовать влажную ткань. Не следует чистить устройство проволочными губками для посуды, так как отломанная проволока может соприкоснуться с электрическими элементами устройства и привести к поражению электрическим током.
- Любой ремонт оборудования может производить исключительно авторизованное сервисное предприятие (список пунктов технического обслуживания приведен в Приложении к Инструкции, а также на Интернет-странице www.eldom.eu). Запрещается проведение какой-либо модернизации устройства или использование неоригинальных сменных деталей или компонентов, что может поставить под угрозу безопасность пользователя устройства.
- Устройство предназначено исключительно для домашнего применения.
- Компания ООО «Eldom» не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате неправильного использования устройства.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА (рис. 1)

- A. Универсальная крышка
- B. Емкость
- C. Нож
- D. Отверстие
- E. Основа
- F. Кнопка включения

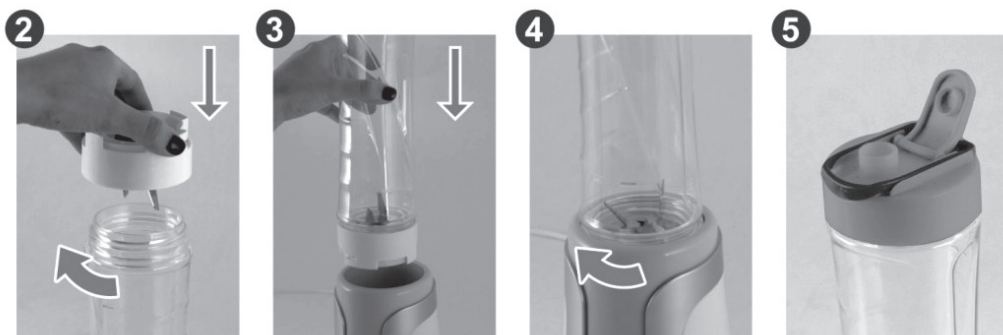
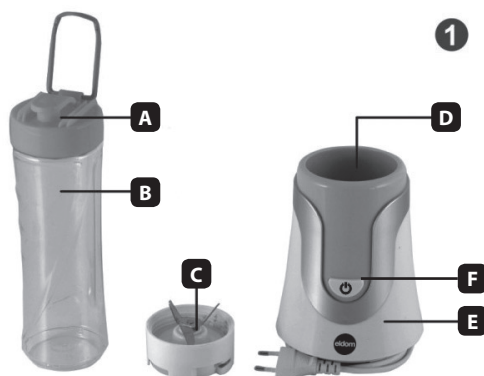
ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

мощность: **300 W**

питание: **230V ~ 50Hz**

допустимое время непрерывной работы: **30 сек**

перерыв между рабочими циклами: **1 мин**



ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Блендер индивидуальный **BLP10** предназначен для быстрого приготовления вкусных и питательных напитков. Благодаря универсальной крышке (**A**) емкость (**B**) можно заменить на удобный бидон с удобным носиком для питья и ручкой для крепления наприм. к поясу или к рюкзаку.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Перед первым использованием прибора, следует умыть все элементы, которые имеют контакт с пищевыми продуктами: крышку (**A**), емкость (**B**) и нож (**C**).

Внимание:

Нож является острым элементом. Запрещается полное погружение в воду. Перед установкой тщательно осушить.

- Установить емкость (**B**) на ровной, стабильной

поверхности отверстием вверх и загрузить продукты. Продукты следует порезать на небольшие кусочки. Запрещается превышать максимальный допустимый уровень загрузки, обозначенный на емкости (**B**).

- На емкость (**B**) установить нож (**C**) и закрутить (**рис. 2**)

- Повернуть емкость (**B**) установить в отверстии (**D**) согласно маркировке (**рис. 3**)

- Емкость (**B**) заблокировать в основе (**E**), движением вправо (**рис. 4**)

Прибор оборудован защитой перед включением с неправильно установленной емкостью (**A**)

Подсоединить прибор к сети.

- Чтобы начать работу следует нажать и удержать кнопку (**F**). Блендер работает пока удерживается кнопка (**F**). Наилучшие результаты достигаются путем пульсационной работы прибора.

Запрещается включение прибора без продуктов.

Следует соблюдать время непрерывной работы устройства. Превышение допустимого времени и отсутствие необходимых перерывов в работе может привести к необратимым повреждениям двигателя. В случае блокировки ножа **(С)** немедленно выключить блендер, отсоединить от сети и дать остынуть в течение мин. 15 минут. Устранить причину блокировки.

- Перед тем, как снять емкость **(В)** с основы **(Е)** необходимо подождать до полной остановки ножа.
- Емкость **(В)** повернуть, поместить на ровной поверхности и отсоединить нож **(С)**.
- Содержимое перелить в стаканы или установить крышку **(А)**. Крышка оборудована удобным носиком и креплением **(рис. 5)**

ПОЛЕЗНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Для получения наилучших результатов, следует добавлять ингредиенты следующим способом: жидкость, свежие овощи и фрукты, йогурт.
- Твердые овощи и фрукты следует резать на небольшие кусочки размером от 1,8 до 2,5 см.

С помощью блендера запрещается:

- взбивать яйца,
- приготавливать пюре,
- перемешивать горячие жидкости (свыше 500 С),
- измельчать фрукты с косточками или твердой кожурой- могут повредить нож,
- измельчать сырое мясо,
- измельчать только сухие ингредиенты,

ЧИСТКА И УХОД

Легче всего чистить сразу же после окончания работы.

Перед чисткой выключить прибор, отсоединить от сети и подождать до полной остановки ножа **(С)**.

Запрещается использовать абразивные средства, порошок для чистки, ацетон, алкоголь и т.д. для чистки прибора.

Элементы умыть в теплой воде с добавлением небольшого количества жидкости для мытья со щеточкой, ополоскать под струей воды.

Особенно осторожно следует чистить острый нож **(С)**. Запрещается погружать нож **(С)** в воду.

Корпус прибора чистить влажной тканью. Запрещается погружать корпус в воду или ополаскивать под струей воды.

Крышку **(А)** и емкость **(В)** можно мыть в посудомоечной машине на верхней полке.

Убедитесь в том, что данные элементы находятся вдали от нагревательного элемента. Максимальная температура составляет 50°C

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred prvým použitím sa pozorne zoznámte s celým obsahom tohto návodu.
- Pripojovací kábel zariadenia pripojte k zásuvke vybavenej ochranným kolíkom s parametrami zhodnými s tými uvedenými v návode.
- Zamerajte sa na to, aby k jednému odbernému miestu prúdu nebolo príliš mnoho pripojených odberateľov.
- Pravidelne kontrolujte, či nie sú na napájacom kábli a na celom zariadení (predovšetkým na noži (C)) akékoľvek poškodenia. Zariadenie nemôže byť používané, pokiaľ boli zistené akékoľvek poškodenia.
- Nepoužívajte na čerstvom vzduchu.
- Kábel zariadenia nevedzte v blízkosti horúcich povrchov.
- Zariadenie používajte vždy na plochom, rovnom povrchu.
- V priebehu činnosti zariadenia držte ruky na nádobe a ľahko ju pritláčajte.
- Pred vytiahnutím nádoby zo zdierky (D) zariadenie vypnite a počkajte na úplné zastavenie noža.
- Nepúšťajte prázdne zariadenie.
- Nespúšťajte zariadenie, pokiaľ nebola nádoba (B) správne umiestnená do zdierky (D) alebo bez správne inštalovaného noža (C).
- Používané zariadenie nenechávajte bez dohľadu.
- Používať len s originálnym, priloženým príslušenstvom.
- Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku minimálne 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými a psychickými schopnosťami a osobami s nedostatkom skúseností a bez znalosti prístroja, pokiaľ bude zaistený dohľad alebo inštruktáž ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby boli zrozumiteľné s tým spojená riziká. So zariadením sa nesmú hrať deti.

Deti bez dohľadu nesmú vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.

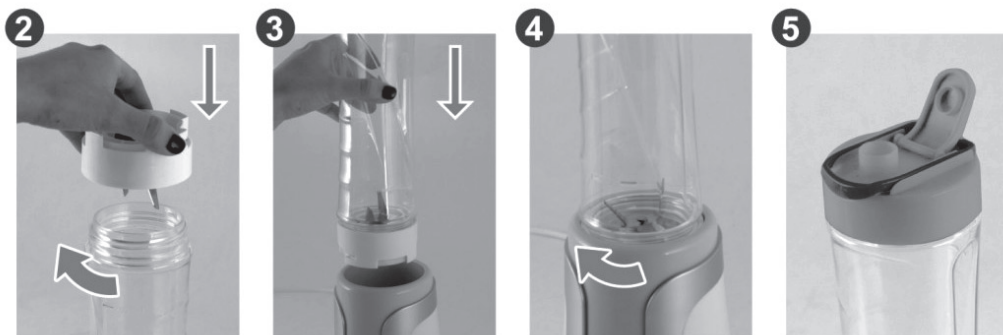
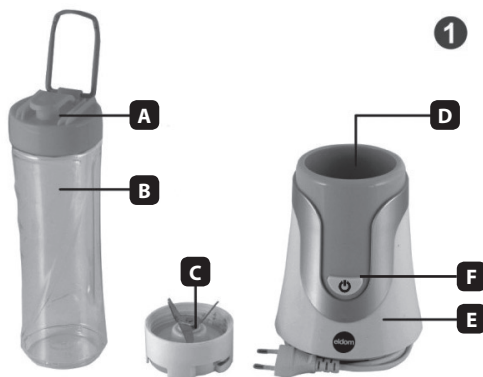
- Neprekračujte maximálny čas neprerušovanej práce zariadenia (30 sekúnd). Pokiaľ bude tento čas prekročený, je okamžite nutné vypnúť zariadenie a počkať minimálne 1 min, než ho znovu začnete používať.
- Do nádoby nevkladajte materiály, ako sú: papier, lepenka, plast, kov atď.
- Zariadenie nepoužívajte na mletie produktov, ktoré sa príliš ťažko rozmelú (napr. surové mäso, mäso s kosťami apod.).
- Nevlievajte horúce kvapaliny.
- Potraviny veľkých rozmerov a kovové predmety nemôžu byť vkladané do zariadenia. V opačnom prípade hrozí zablokovanie rezacieho mechanizmu, vznietenie ohňa alebo úraz elektrickým prúdom.
- Pokiaľ zariadenie nie je používané, pred jeho čistením je nutné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- Nôž je ostrý; v priebehu čistenia zachovávajte vysokú opatrnosť.
- Neponárajte kábel alebo korpus motora do vody alebo iných kvapalín, vždy len otrieť vlhkou handričkou. Zariadenie nečistite kovovými čistiacimi prostriedkami, ktorých kúsky sa môžu ulomiť a dotknúť elektrických súčastí a to zase môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom.
- Opravy zariadenia môže vykonávať len autorizované servisne miesto (zoznam servisov v prílohe a na stránkach www.eldom.eu). Všetky modernizácie alebo používanie iných než originálnych náhradných dielov alebo súčastí zariadenia sú zakázané a ohrozujú bezpečnosť používania.
- Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
- Firma Eldom Sp. z o. o. nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania zariadenia.

POPIS DIELOV (obr. 1)

- A. Univerzálna zátka
- B. Nádoba
- C. Nôž
- D. Zdierka
- E. Podstavec
- F. Vypínač

TECHNICKÉ ÚDAJE

výkon: **300 W**
 napätie napájania: **230V ~ 50Hz**
 prípustný čas neprerušovanej práce: **30 sekúnd**
 prestávka pred opätovným zahájením práce: **1 minúta**



URČENIE

Osobný mixér **BLP10** je určený na rýchlu prípravu chutných a výživných nápojov. Univerzálna zátka (**A**) umožňuje premeniť nádobu (**B**) v praktický bidon, vybavený pohodlným náustkom na pitie a pútkom, ktoré umožňuje jeho zavesenie napr. na opasku alebo batohu.

OBSLUHA

Pred prvým použitím umyte všetky časti mixéru, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami: zátka (**A**), nádobu (**B**) a nôž (**C**).

Pozor:

Nôž je ostrý. Neponárajte nôž celý do vody. Pred nasadením ho dôkladne osušte.

- Postavte nádobu (**B**) na rovný, vodorovný povrch otvorom nahor a umiestnite do nej potraviny.

Nakrájajte ich na malé kúsky. Suroviny neumiestňujte nad maximálnu úroveň vyznačenú na nádobe (**B**).

- Na nádobu (**B**) nasadte nôž (**C**) a zaskrutkujte (**obr. 2**).
- Otočte nádobu (**B**) a umiestnite ju do zdierky (**D**) podľa označenia (**Obr. 3**).
- Nádobu (**B**) zablokujte v podstavci (**E**) otočením doprava (**obr. 4**).

Zariadenie je vybavené ochranou pred spustením bez správne nasadenej nádoby (**A**).

- Pripojte zariadenie k elektrickej sieti.
- Zariadenie začína pracovať po stlačení a podržaní tlačidla (**F**). Drvič pracuje tak dlho, ako dlho je stlačené tlačidlo (**F**). Najlepšie efekty prináša práca v pulzoch.

Je zakázané spúšťať prázdne zariadenie.

Dodržiujte čas neprerušovanej práce zariadenia. Prekročenie pracovného času a absencie dostatočných prestávok v práci zariadenia môže viesť k nezvratnému poškodeniu motora.

V prípade zablokovania noža **(C)** mixér okamžite vypnite, odpojte ho od siete a nechajte ho najmenej 15 minút vychladnúť. Odstráňte príčinu zablokovania.

- Pred zložením nádoby **(B)** z podstavca **(E)** počkajte, až sa nôž zastaví.
- Nádobu **(B)** otočte, umiestnite ju na rovnom povrchu a odskrutkujte nôž **(C)**.
- Prelejte obsah do pohára alebo nasadte zátku **(A)**. Zátka **(A)** je vybavená praktickým náustkom s uzáverom a držiakom **(obr. 5)**.

Užitočné pokyny

- Na dosiahnutie najlepších výsledkov pridávajte suroviny v nasledujúcom poradí: tekutiny, čerstvá zelenina a ovocie, jogurt.
- Tvrdé ovocie a zeleninu nakrájajte na malé kúsky od 1,8 do 2,5 cm.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Zariadenie sa najľahšie čistí hneď po použití.

Pred čistením zariadenie vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a počkajte, až sa nôž **(C)** prestane otáčať.

Na čistenie zariadenia nepoužívajte abrazívne prípravky, čistiace prášky, acetón, alkohol apod.

Súčasti umyte v teplej vode s trochou prípravku na umývanie riadu s pomocou kefy a opláchnite ich pod prúdom tečúcej vody.

Zvlášť opatrne umyte nôž **(C)**, pretože je veľmi ostrý. Neponárajte nôž **(C)** celý do vody.

Korpus zariadenia čistite s pomocou vlhkej handričky. Korpus nikdy neponárajte do vody ani ho neoplachujte pod prúdom tečúcej vody.

Zátka **(A)** a nádobu **(B)** možno umývať v umývačke, umiestnite ich do horného koša.

Uistite sa, že sú umiestnené ďalej od vykurovacieho telesa. Maximálna teplota je 50°C.

V zariadení je zakázané:

- šľahať vajcia,
- robiť pyré,
- miešať horúce kvapaliny (nad 50°C),
- mixovať ovocie s kôstkami alebo tvrdou šupkou, môžu poškodiť ostrie,
- mlieť surové mäso,
- drviť len suché suroviny.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

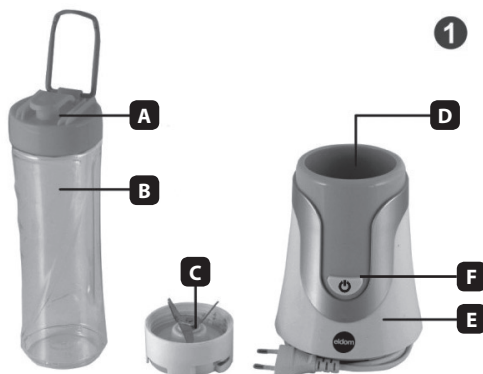
- Első használat előtt gondosan tanulmányozza át az egész használati útmutatót.
- A tápkábelt mindig az útmutatóban megadott paraméterekkel rendelkező, földelt dugaljhoz csatlakoztassa.
- Ügyeljen arra, hogy egy áramkörhöz ne csatlakoztasson túl sok elektromos készüléket.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel és az egész készülék (különösen a kés (C) nem sérült-e. Ne használja a készüléket, ha bármilyen sérülést észlel rajta.
- Ne használja szabad ég alatt.
- Ne vezesse a tápkábelt forró felületek közelében.
- Mindig sima, vízszinte felületen használja a készüléket.
- Üzemeltetés közben tartsa a kezét a tartályon és enyhén nyomja lefelé.
- Mielőtt kivenné a tartályt az aljzatból (D), kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.
- Ne kapcsolja be üresen (hozzávalók nélkül) a készüléket.
- Tilos a készüléket bekapcsolni, ha a tartályt nem helyezte el megfelelően az aljzatban (D) vagy ha a kést (C) nem szerelte fel megfelelően.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Kizárólag a készletben található eredeti tartozékokkal használja.
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha közben felügyelik őket vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették a kapcsolódó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karban-

tartást nem végezhetik gyerekek, ha nincsenek felügyelet alatt.

- Ne lépje túl a készülék megengedett folyamatos működési idejét (30 másodperc). Ha túllépi ezt az időt, azonnal kapcsolja ki a készüléket és várjon legalább egy percre, mielőtt újra használni kezdené.
- Tilos a tartályba papírt, kartonpapírt, műanyag vagy fémtárgyakat stb. tenni.
- Tilos a készülékeket nehezen aprítható ételek (pl. nyers hús, csontos hús stb.) aprítására használni.
- Ne öntsön a készülékbe forró folyadékokat.
- Ne tegyen a készülékbe nagy méretű ételdarabokat és fémtárgyakat, mert ezek leállíthatják a vágószerkezetet és tűz- vagy áramütésveszélyt okozhatnak.
- Tisztítás előtt, vagy ha nem használja a készüléket, húzza ki a dugaljából a dugvillát.
- A kés éles; tisztítás során bánjon vele nagyon óvatosan.
- Ne merítse a kábelt és a házat vízbe vagy más folyadékba – mindig csak nedves ruhával törölje ezeket a részeket. Tilos a készüléket fém dörzssivel tisztítani, mivel a dörzsi apró letörő darabjai érintkezésbe léphetnek az elektromos alkatrészekkel, és áramütést okozhatnak.
- A készülék javítását kizárólag márkaszerviz végezheti. (A szervizpontok címét a mellékletben, valamint a www.eldom.eu honlapon találja). Tilos a készüléket módosítani vagy nem eredeti cse-realkatrészeket ill. elemeket használni, mivel ez veszélyt jelenthet a felhasználóra.
- A készülék csak otthoni használatra alkalmas.
- Az Eldom Sp. z o. o. nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő esetleges károkért.

A KÉSZÜLÉK ELEMEI (1. kép)

- A. Univerzális kupak
- B. Tartály
- C. Kés
- D. Aljzat
- E. Talpazat
- F. Kapcsoló

MŰSZAKI ADATOKteljesítmény: **300 W**tápfeszültség: **230V ~ 50Hz**maximális folyamatos munkaidő: **30 másodperc**a következő munkafázist megelőző pihenőidő: **1 perc****RENDELTETÉS**

A **BLP10** kézi mixer izletes és tápláló italok készítésére szolgál. Az univerzális kupak **(A)** praktikus, sportkupakos palackot varázsol a tartályból **(B)**, amely az akasztóval pl. övre vagy hátizsákra akasztható.

HASZNÁLAT

Első használat előtt mossa el a mixer összes élelmiszerrel érintkező részét: a kupakot **(A)**, a tartályt **(B)** és a kést **(C)**.

Figyelem:

A kés éles. Tilos a kést teljesen vízbe meríteni. Törölje teljesen szárazra, mielőtt a készülékre tenné.

- Helyezze a tartályt **(B)** vízszintes, sima felületre a nyílásával felfelé, és tegye bele az apró darabokra vágott ételeket. Tilos a tartályon **(B)** látható maximális szintjelölést túllépni.

- A tartályra **(B)** helyezze rá a kést **(C)**, majd csavarja rá **(2. kép)**.

- Fordítsa meg a tartályt **(B)** és tegye az aljzatba **(D)** a jelöléseknek megfelelően **(3. kép)**.

- A tartályt **(B)** jobb felé forgatva **(4. kép)** rögzítse a talpazathoz **(E)**.

A készülékhez blokádnak tartozik, amely nem engedi működésbe lépni a motort, ha a tartályt **(B)** nem tették megfelelően a helyére.

- Kösse a készüléket az áramellátáshoz.

- A készülék akkor lép működésbe, ha megnyomja és lenyomva tartja a kapcsolót **(F)**. Az aprító addig működik, amíg lenyomva tartja a kapcsolót **(F)**. A legjobb eredményt a pulzáló (folyamatosan ki-be kapcsoló) munkával érheti el.

Tilos üresen bekapcsolni a készüléket.

Tartsa be a készülék folyamatos munkaidejét. Ha túllépi a folyamatos üzemeltetési időt, ill. ha nem

tart elég szünetet a munkaidők között, a motor visszafordíthatatlan károsodást szenvedhet.

Ha a kés **(C)** megáll, azonnal kapcsolja ki a mixert, húzza ki a villásdugót és legalább 15 percig hagyja hűlni a készüléket. Távolítsa el a késbe akadt ételdarabot.

- Mielőtt levenné a talpazatról **(E)** a tartályt **(B)**, várja meg, amíg a kés megáll.
- Fordítsa meg a tartályt **(B)**, tegye sima felületre és csavarja le róla a kést **(C)**.
- Öntse az italt pohárba vagy csavarja a tartályra a kupakot **(A)**. A kupak **(A)** praktikus, zárható, akasztóval felszerelt sportkupak **(5. kép)**.

Hasznos tanácsok

- A legjobb eredményt akkor éri el, ha az alábbi sorrendben teszi a tartályba a hozzávalókat: folyadékok, friss zöldség és gyümölcs, joghurt.
- A kemény húsú gyümölcsöket vágja 1,8 - 2,5 cm nagyságú darabokra.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék közvetlenül használat után tisztítható a legjobban.

Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a villásdugót a dugaljából, majd várja meg, amíg a kés **(C)** teljesen leáll.

A készülék tisztításához ne használjon súrolószereket, por formájú tisztítószereket, acetont, alkoholt stb.

A készülék elemeit meleg, mosogatószeres vízben, mosogatókefével mossa el, majd folyó víz alatt öblítse el.

A kés **(C)** mosásakor különös óvatossággal járjon el, mivel a kés nagyon éles. A kést **(C)** tilos teljesen víz alá meríteni.

A készülék házát nedves ruhával törölje át. Soha ne merítse víz alá a házat, és ne öblítse el folyó víz alatt.

A kupak **(A)** és a tartály **(B)** a mosogatógép felső polcán is mosható.

A mosogatógépbe tett elemeket a lehető legtávolabbra tegye a fűtőelemtől. A maximális mosási hőmérséklet 50°C.

Tilos a készülékkel:

- **tojást verni,**
- **püréket készíteni,**
- **forró (50oC feletti hőmérsékletű) folyadékokat feldolgozni,**
- **magozatlan vagy kemény héjú gyümölcsöket feldolgozni – a héj és a magok kicsorbíthatják a kést,**
- **nyers húst aprítani,**
- **csak száraz hozzávalókat aprítani,**

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual.
- Conectar el cable de alimentación a la red eléctrica con toma a tierra y los parámetros acordes con la placa de identificación.
- No se deben conectar al circuito eléctrico demasiados receptores.
- Comprobar regularmente si el cable de alimentación y el aparato (especialmente la cuchilla (C) no están dañados. Si se observa cualquier daño está prohibido usar el aparato.
- No utilizar al aire libre.
- No poner el cable cerca de superficies calientes.
- Colocar siempre el aparato en una superficie plana y nivelada.
- Durante el funcionamiento se debe poner una mano en el recipiente y apretarlo suavemente.
- Antes de retirar el recipiente de la ranura (D) se debe apagar el aparato y esperar a que la cuchilla se detenga completamente.
- No encender el aparato sin alimentos.
- No encender el aparato si el recipiente (B) no está colocado correctamente en la ranura (D) o sin la cuchilla (C) montada correctamente.
- No dejar el aparato en uso sin supervisión.
- Utilizar solamente con los accesorios originales.
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas con que carecen de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el man-

tenimiento no pueden ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.

- No exceder el máximo tiempo de su funcionamiento continuo (30 segundos). Si se excede este tiempo hay que apagar inmediatamente el aparato y esperar por lo menos 1 min. antes de volver a encenderlo.
- No insertar en el recipiente los materiales como: papel, cartón, plástico, metal, etc.
- No utilizar el aparato para triturar productos que son demasiado difíciles de picar (ej. carne cruda, carne con huesos, etc.).
- No verter los líquidos calientes.
- Está prohibido insertar grandes productos alimenticios y objetos de metal en el aparato porque se puede bloquear el mecanismo de corte, encender el fuego o provocar la descarga eléctrica.
- Antes de la limpieza se debe retirar la clavija del enchufe.
- La cuchilla está afilada, tener mucho cuidado durante su limpieza.
- No sumergir el cable ni la carcasa del motor en agua y otros líquidos, sólo se debe limpiar con un paño húmedo. No limpiar el aparato con productos de limpieza de metal cuyas piezas pueden desprenderse y tocar partes eléctricas, lo que puede causar la electrocución.

Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato (la lista de servicios está en el anexo y en www.eldom.eu). Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.

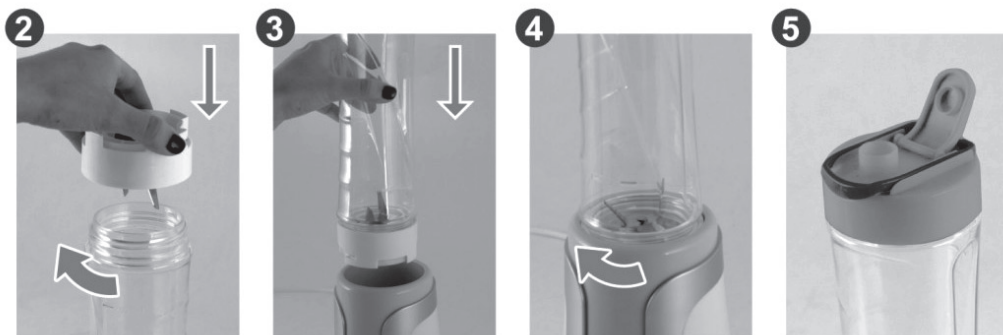
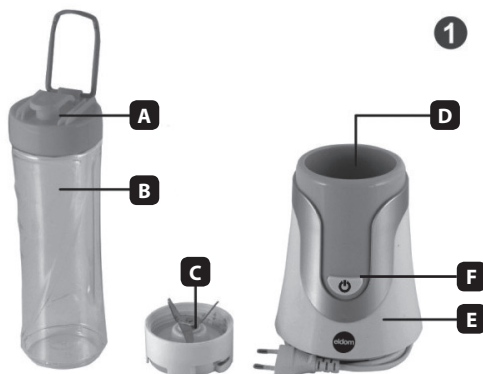
- El aparato está destinado sólo para uso doméstico.
- La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato.

DESCRIPCIÓN DE PIEZAS (Fig. 1)

- A. Tapa universal
- B. Recipiente
- C. Cuchilla
- D. Ranura
- E. Base
- F. Botón de encendido

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

potencia: **300 W**
 tensión de alimentación: **230V ~ 50Hz**
 máximo tiempo de funcionamiento continuo: **30 segundos**
 pausa antes de volver a utilizar el aparato: **1min**



APLICACIÓN

La licuadora personal **BLP10** está diseñada para preparar rápidamente deliciosas y nutritivas bebidas. La tapa universal (**A**) permite cambiar el recipiente (**B**) en un bidón práctico, equipado con una boquilla cómoda para beber y un enganche que permite sujetarlo al cinturón o la mochila.

USO DEL APARATO

Antes del primer uso, lave todas las piezas de la licuadora en contacto con los alimentos: tapa (**A**), recipiente (**B**) y cuchilla (**C**).

Nota:

La cuchilla está afilada. No sumergir completamente la cuchilla en el agua. Antes de ponerla, debe secarse bien.

- Colocar el recipiente (**B**) sobre una superficie plana,

horizontal, con el orificio hacia arriba y poner dentro los alimentos. Los productos deben ser cortados en trozos pequeños. No colocar los ingredientes por encima del nivel máximo marcado en el recipiente (**B**).

- Colocar en el recipiente (**B**) la cuchilla (**C**) y cerrarlo (**Fig. 2**).
- Girar el recipiente (**B**) y colocarlo en la ranura (**D**), de conformidad con las indicaciones (**Fig. 3**).
- Bloquear el recipiente (**B**) en la base (**E**) girándolo hacia la derecha (**Fig. 4**).

El aparato tiene un seguro para no ponerlo en marcha sin un recipiente colocado correctamente (**A**).

- Conectar el aparato a la red.
- El aparato se inicia después de pulsar y mantener pulsado el botón (**F**). La cuchilla funciona siempre y cuando se presiona el botón (**F**). El mejor efecto proporciona la función de pulso.

No encender el aparato cuando esté vacío.

No exceder el tiempo continuo de funcionamiento. No exceder el tiempo continuo de trabajo y no hacer pausas suficientes durante el funcionamiento pueden causar daños irreparables en el motor.

En caso de bloqueo de la cuchilla **(C)** se debe apagar inmediatamente la licuadora, desconectarla de la red eléctrica y dejar que se enfríe durante al menos 15 minutos. Retirar la causa de la obstrucción.

- Antes de retirar el recipiente **(B)** de la base **(E)** se debe esperar hasta que la cuchilla se detenga.
- Girar el recipiente **(B)**, colocarlo sobre una superficie plana y retirar la cuchilla **(C)**.
- Verter el contenido en un vaso o poner la tapa **(A)**. La tapa **(A)** está provista de una boquilla práctica con un tapón y enganche **(Fig. 5)**.

Consejos útiles

- Para obtener los mejores resultados se deben agregar los ingredientes en el siguiente orden: líquidos, verduras y frutas frescas, yogur.
- Frutas y verduras duras cortadas en trozos pequeños de 1,8 a 2,5 cm.

En el aparato no se debe:

- **batir los huevos,**
- **hacer puré de patatas,**
- **mezclar líquidos calientes (de más de 50°C)**
- **triturar frutas con pepitas y piel dura porque pueden dañar la cuchilla.**
- **picar carne cruda,**
- **triturar sólo ingredientes secos**

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La forma más fácil de limpiar la máquina es justo después de su uso.

Antes de limpiar, apagar el aparato, sacar la clavija del enchufe y esperar hasta que la cuchilla **(C)** deje de girar.

No utilizar productos abrasivos para limpiarla, o polvos de limpieza, acetona, alcohol, etc.

Lavar las piezas en agua tibia con un poco de detergente para lavar los platos con un cepillo y enjuagar con agua corriente.

Lavar la cuchilla **(C)** con mucho cuidado porque está muy afilada. No sumergir completamente la cuchilla **(C)** en el agua.

Limpia el cuerpo de la máquina con un paño húmedo. No sumergir nunca el cuerpo en agua y no enjuagarlo con agua corriente.

La tapa **(A)** y el recipiente **(B)** se pueden lavar en el lavavajillas, colocándolos en el estante superior y alejados del calentador. La temperatura máxima es de 50°C.





KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

BLENDER PERSONALNY BLP10

pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

OPIS NAPRAWY
1
pieczęć punktu usługowego

OPIS NAPRAWY
2
pieczęć punktu usługowego

OPIS NAPRAWY
3
pieczęć punktu usługowego

OPIS NAPRAWY
4
pieczęć punktu usługowego

BLENDER BLP10	1
pieczęć sklepu:	
data sprzedaży:	

BLENDER BLP10	2
pieczęć sklepu:	
data sprzedaży:	

BLENDER BLP10	3
pieczęć sklepu:	
data sprzedaży:	

BLENDER BLP10	4
pieczęć sklepu:	
data sprzedaży:	